

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 43

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

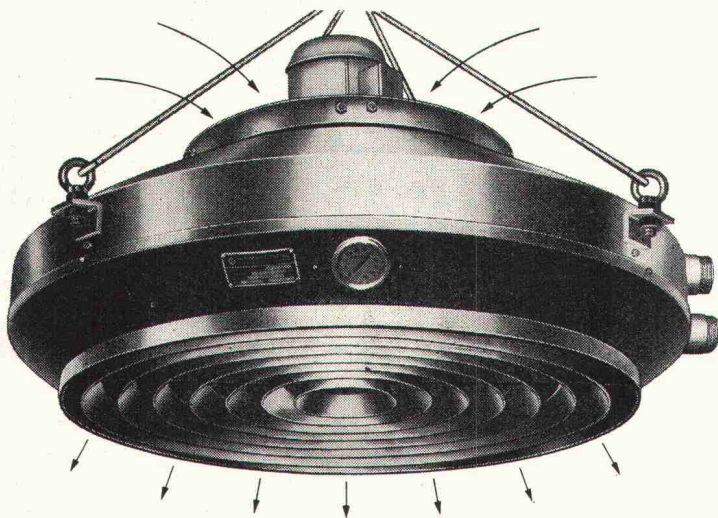
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Radial-Deckenluftheizapparate

die Luftheritzer mit Zukunft

Industriebauten  
Lagerhäuser  
Turnhallen  
Saalbauten  
usw.

Als Warmlufttorabschirmung bei Verladetoren



Für jedes Heizproblem eine kompromisslose Lösung.  
Prüfen Sie, bevor Sie sich entscheiden.  
Wählen Sie in jedem Fall vom Guten das Bessere.

Die durchdachte Lösung heisst:

# Radial-Deckenluftheizapparate

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

**Henri Rühli** Ingenieurbüro

Vorstadt 18, Telefon 053 / 4 79 13

**8200 Schaffhausen**

Generalvertreter der Firma Th. Klein, Ludwigshafen

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

91. Jahrgang Heft 43

25. Oktober 1973

## Inhalt

|   |       |
|---|-------|
| Betrachtungen zum Aufwertungsverhalten hydraulischer Turbomaschinen. Von <i>J. Osterwalder</i> . . . . .  | 1053* |
| Spannungsmessungen im Fels. Von <i>H. Grob</i> . . . . .  | 1056* |
| Zur Neuauflage des Handbuchs über elektrische Triebfahrzeuge. Von <i>F. Gerber</i> . . . . .  | 1060  |
| Spannbetondruckbehälter für Leichtwasserreaktoren. Noahs Ahnen und ihr Beton. Von <i>B. H. Sinn</i> . . . . .                                     | 1063* |
| Die Koordinationsstelle für Umweltschutz im Kanton Zürich. Von <i>K. H. Troxler</i> . . . . .   | 1066  |
| Abnahme der Einwohnerzahl in der Stadt Zürich. . . . .  | 1067* |
| Eine schweizerische Monographie über das Strassburger Münster. Zu «La Cathédrale de Strasbourg» von Hans Reinhardt. Von <i>P. Meyer</i> . . . . . | 1068* |
| VDMA-Pumpentagung in Karlsruhe. Von <i>K. Rüttschi</i> . . . . .  | 1070  |
| Schweizerischer Elektrotechnischer Verein und Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke. Von <i>A. Ziegler</i> . . . . .                         | 1071  |

## Umschau

|   |       |
|---|-------|
| Hochspannungs-Gleichstrom-Uebertragung zwischen Dänemark und Norwegen. . . . .  | 1072  |
| Flammfester Flugkraftstoff. Der Prototyp-Eisenbahnzug. Internationale Auszeichnung für Architekturstudenten der ETH Zürich. Kraftwerk mit «Wasserrädern». . . . . | 1073* |
| Persönliches. . . . .   | 1074  |

## Buchbesprechungen

|  |      |
|--|------|
| Calcul Pratique des Tours en Béton Armé, par <i>M. Diver</i> . Ingenieurholzbau, von <i>H.-A. Lehmann</i> und <i>B. J. Stolze</i> . Bauen mit vorgefertigten Stahlbetonteilen, von <i>F. Vaessen</i> . . . . . | 1074 |
| Peter Thumb. Ein Vorarlberger Barockmeister, von <i>H.-M. Gubler</i> . . . . .   | 1075 |
| <b>Neue Bücher</b> . . . . .   | 1075 |

## Mitteilungen aus dem SIA

|  |      |
|--|------|
| Sektion Aargau, Probleme des Stahlbetonbaus. Sektion Zürich, Exkursion Baustellen des Flughafens Kloten. . . . . | 1075 |
|--|------|

## Wettbewerbe

|  |       |
|--|-------|
| Regionalschule Süd des Bezirkes Brig. Sonderschule Uri, Altdorf. . . . . | 1076* |
|--|-------|

## Ausstellungen und Messen

|  |      |
|--|------|
| Besuchstage an den Berufsschulen der Stadt Zürich. «Interbuild», Ausstellung für das Bauwesen, Kunstmuseum Luzern. . . . . | 1076 |
| Kunstgewerbemuseum Zürich. . . . .   | 1077 |

## Kurse und Tagungen

|   |      |
|---|------|
| Moderne amerikanische Vertriebsmethoden für Baustoffe. Leistungselektronik 73, Informationstagung in Zürich. USA-Studienaufenthalt für kaufmännische Nachwuchsleute. STV-Weiterbildungskurse an der HTL Brugg-Windisch. Haus der Technik e. V., Berufstraining im Fachbereich Bau. Investitions- und Finanzplanung mit Operations Research. . . . . | 1077 |
| CRB-Ausbildungskurse. Steuerungstechnik 73, Fachtagung in Zürich. . . . .   | 1078 |

## Öffentliche Vorträge

|           |      |
|-----------|------|
| . . . . . | 1078 |
|-----------|------|

## Grüne Seiten

|   |        |
|---|--------|
| Laufende Wettbewerbe. Kommende Weiterbildungsveranstaltungen. . . . . | W 149  |
| Bahn-, See- und Strassentransport eines Grosstransformators. . . . .  | W 151* |
| Aus Technik und Wirtschaft. . . . .                                   | W 151* |
| Kurzmitteilungen. . . . .   | W 152  |

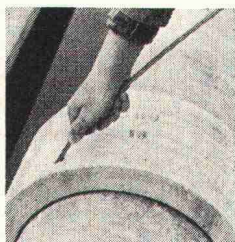
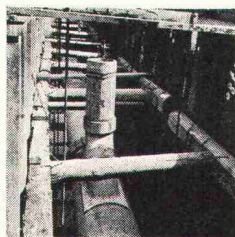
# Wir pflegen das Detail



Die Reinhaltung des Wassers ist heute oberstes Gebot. Daher wird in der ganzen Schweiz der Bau von Kläranlagen vorangetrieben. Selbstverständlich müssen die

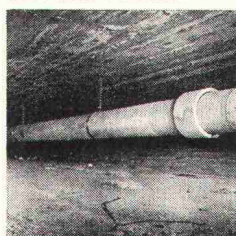


Schmutzwasserzuleitungen dieser Anlagen vollständig dicht sein. Und korrosionssicher. Kanalisationsrohre ETERNIT geben Ihnen die Gewissheit, dass jeder Tropfen des schmutzigen Wassers sicher zur Reinigung gelangt. EMPA-Untersuchungen beweisen es. Es gibt aber noch wei-



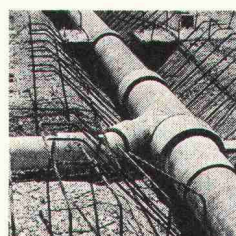
tere Pluspunkte für unsere Rohre. Da wäre die zugfeste Kupplung zu erwähnen. Sie ermöglicht wirtschaftliche Lösungen bei Verlegungen unter schwierigsten Bedingungen, wie Gräben

mit hohem Grundwasserstand, Dücker, Brunnenbau usw. Über 20 verschiedene Nennweiten zwischen 10 und 200 cm stehen zur Verfügung. Dank der hohen mechani-

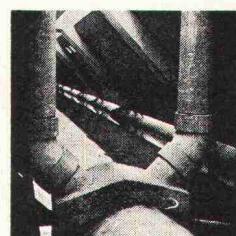


schen Festigkeiten (EMPA-Versuche) und ihres elastischen Verhaltens bieten unsere Kanalisationsrohre innerhalb ihrer Einsatzbereiche, auch unter Verkehrsadern, grosse Sicherheit. Die 10jährige Materialgarantie zeigt Ihnen, dass Sie volles Vertrauen in unsere Rohre

## Beispiel: Kanalrohre



haben können. Verlangen Sie mit dem untenstehenden Talon unsere Dokumentation über



Kanalrohre ETERNIT oder unterbreiten Sie Ihre Probleme unserem Technischen Dienst.

Bitte senden Sie mir die Dokumentation über Kanalrohre ETERNIT

Name .....

Strasse .....

Ort .....

**Eternit**<sup>®</sup>  
Stets für Sie bereit

Eternit AG  
8867 Niederurnen  
058 / 4 15 55

Eternit SA  
1530 Payerne  
037 / 61 11 71

Eternit Verkauf AG  
Zürich Basel Lugano  
Olten Renens Sion

# Die Besucher der BATIMAT 73 sind privilegiert, umsichtig und erfolgreich Verlangen Sie deshalb die BATIKARTE!



um Ihnen bei der Entdeckung der ausgestellten Neuheiten behilflich zu sein: Rohbaumaterialien und -elemente • Wärme- und Schalldämmung • Decken • Trennwände • Paneele • Bedachung • Zimmerwerk • Fensterläden, Rolläden usw. • Abdichtung • Bautischlerei • Glaserzeugnisse • Schlosserarbeiten • Baubeschläge • Wand- und Bodenbeläge • Anstrich • Tapeten • Heizung • elektrische Ausrüstung • Wasseraufbereitung • Schwimmbad • Luftaufbereitung • Sanitäranlagen • Armaturen • Sanitärzubehör • Fliesen • KÜcheneinrichtungen. Alle Tage von 9.30 bis 18.30 Uhr. Am Freitag, 23 November, bis 22 Uhr geöffnet.

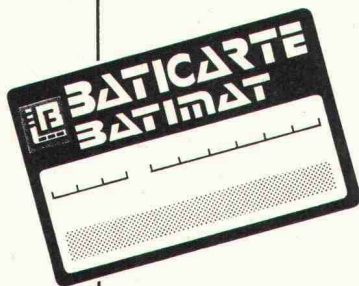
## Was hat es mit der Batikarte auf sich ?

Die Batikarte ist eine Art Ausweis. Mittels dieses Dokumentes gelten Sie zu jeder Zeit an den Ständen als privilegierter Besucher. Die Batikarte ist Ihre alleinige Visitenkarte. Sie erlaubt Ihnen noch bessere Gesprächsmöglichkeiten, und ausserdem gewinnen Sie Zeit.

Auf jedem mit einem Mini-Vordruck versehenen Stand erhalten Sie eine „Bestätigung“ Ihres Besuches mit dem Vermerk des Namens und der Stellung Ihres Gesprächspartners. Auf diese Weise wissen Sie, wen Sie bei der nächsten Gelegenheit wieder ansprechen oder wem Sie zu danken haben. Ferner haben Sie aufgrund der Batikarte eine Kontrolle über Ihre anfordernden Unterlagen und das Einholen von Auskünften nach der Ausstellung.

## Wie gelangt man in den Besitz der Batikarte ?

Einfache Anfrage beim Commissariat Général Batimat : 1 av. Niel - 75017 Paris genügt, und das Dokument wird Ihnen zugeschickt, oder Sie erhalten die Batikarte am Eingang der Ausstellung. Bei der letzteren Möglichkeit riskieren Sie allerdings eine gewisse Wartezeit. Zusammen mit der Batikarte werden Ihnen folgende Unterlagen überreicht : eine Dauereintrittskarte für die Ausstellung, ein Batimat-Abzeichen, welches auf die Stellung des privilegierten Besuchers hinweist, ein Auszug aus dem Katalog, einige Unterlagen von touristischem Charakter über die Stadt Paris.



**135.000 qm Ausstellungsfläche • 1400 Stände • 25 Länder vertreten**

# BATIMAT

**9° INTERNATIONALE AUSSTELLUNG FÜR BAUSTOFFE, BAUTEILE UND INNENAUSBAU**

*Parc des Expositions - Porte de Versailles - PARIS*

## 15-25 November 1973

BON ZUM AUSSCHNEIDEN

Name .....  
Beruf .....  
Adresse .....

- das Vortragsprogramm
- die technischen Fachbesichtigungen
- die Broschüre "Analyse der Neuheiten"
- BATIKARTE

### Bestellt

- den Vorkatalog zum Preise von 7 F F
- den Katalog zum Preise von 20 F F
- und begleicht den entsprechenden Betrag.

Wünscht zusätzliche Informationen über :

Commissariat Général du Salon **BATIMAT** : 1, avenue Niel, 75017 PARIS - Tél. : 754-96-98 & 380-39-86

D.B.M.



# Tricosal®

## VERGUSSMÖRTEL

Ein gebrauchsfertiges Vergussmaterial, dem auf der Baustelle nur noch Wasser beigemischt werden muss.

Die Verarbeitung ist deshalb problemlos: Tricosal-Vergussmörtel mit Wasser anmachen, 2—3 Minuten mischen und vergiessen. Dank der hervorragenden Fließfähigkeit wird jeder Hohlraum ausgefüllt.

Tricosal-Vergussmörtel ist auf Zementbasis aufgebaut und enthält Schnellbinder, Dichtungsmittel und Kunststoffprodukte.

Der ausgetrocknete Mörtel ist wasserdicht, ölfest, frostsicher und korrosionshemmend. Er erreicht eine hohe Haftfestigkeit und ist gegen Druck, Schlag und Vibration unempfindlich sowie absolut volumenbeständig.

### Prüfungs-Mittelwerte

| Alter der Probe | Raum-<br>beständigkeit   | Biegezugfestigkeit<br>kg/cm <sup>2</sup> | Druckfestigkeit<br>kg/cm <sup>2</sup> |
|-----------------|--|--|---------------------------------------|
| 12 Stunden      | Die Proben zeigten nach Kochversuchen weder Risse, Verkrümmungen noch andere Veränderungen | 43                                       | 188                                   |
| 24 Stunden      |  | 79                                       | 534                                   |
| 3 Tage          |  | 112                                      | 735                                   |
| 7 Tage          |  | 120                                      | 836                                   |
| 28 Tage         |  | 125                                      | 937                                   |

Tricosal-Vergussmörtel eignet sich zum Ein-, Aus-, Unter- und Hintergiessen von Kranbahnschienen, Maschinenankern, Pfeilerplatten, Brückenlagern, Betonfertigteilen, Trägern, Armierungseisen, Metallteilen, Ankerplatten, Geländern, Leitplanken usw. sowie für Reparaturen von Schlaglöchern usw.



**BAU-CHEMIE AG, Rütlistr. 50, 4051 Basel, Tel. 061 / 23 00 16**

# «In einer schlechten Schale steckt immer ein hässlicher Kern.»

(Afratec, Avenarius, Cellarius)

Hässlich, weil der Beton nach dem Ausschalen aus schlecht vorbehandelten Schalbrettern Verfleckungen aufweisen kann oder gar absandet. Hässlich, weil hässliche Haftschwierigkeiten nachfolgende Kunststoffputze und Anstriche verunmöglichen.

Das ist der hässliche Kern der Sache, der durch gute Schalungstrennmittel beseitigt werden kann. Denn wo man sich keine hässlichen Folgen leisten kann, genügt Altöl zur Behandlung der Schalbretter einfach nicht. Sicher, Altöl scheint billiger zu sein als qualitativ hochstehende Schalungstrennmittel, die in langjähriger Laborarbeit entwickelt wurden. Aber um so mehr sprechen die guten Resultate und die vielfältigen Vorteile für die Qualitäts-Schalungstrennmittel Afratec, Avenarius und Cellarius:

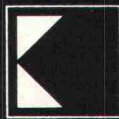
Sie ermöglichen leichteres, rasches Ausschalen, bessere Oberflächen, schöneren Beton, keine Nachfolgeschäden. Zudem: längere «Lebensdauer» der Schalbretter und -tafeln! (Also machen sich gute Schalungstrennmittel eben doch bezahlt.)

Für alle Schalungsprobleme stehen also die richtigen, leicht applizierbaren Schalungstrennmittel zu Ihrer Verfügung. Ob Afratec, Avenarius oder Cellarius: wir beraten Sie gerne, welches Schalungstrennmittel im besonderen das Beste ist.

Auch wenn Sie bisher dem Altöl zugetan waren.

Siegfried Keller AG  
Lack- und Farbenfabrik  
8304 Wallisellen  
Telefon 0193 32 32

Ein Unikeller-  
Unternehmen



Beraten kommt vor Verkaufen

## Beratungs- Coupon

- Wir möchten uns gerne Ihren Dokumentarfilm über Schalungstrennmittel ansehen.
- Bitte senden Sie uns die detaillierte Dokumentation über alle Schalungstrennmittel von Keller.
- Wir möchten einen Termin vereinbaren, um uns persönlich beraten zu lassen.

Firma (Stempel)

Adresse mit PLZ

Telefon

Die uneingeschränkte  
Entwurfsfreiheit bleibt  
gewährleistet...

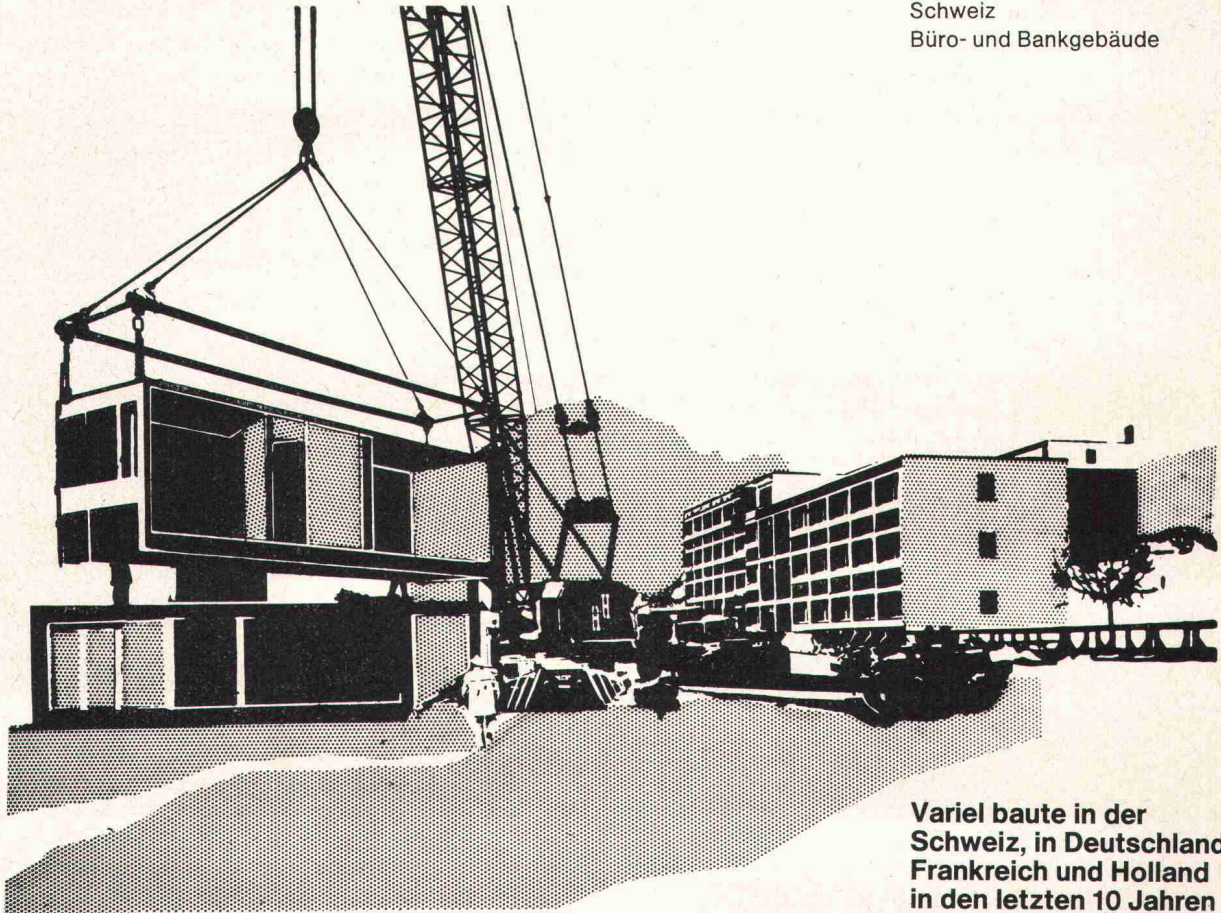
# Variel

## 5

Architekt Fritz Stucki:  
«Architektonische und funktionelle Variabilität wird durch das Variel-System garantiert.  
In den Händen entdeckungsfreudiger Architekten wird auch die Fertigbauweise zu differenzierten Ergebnissen führen. Umsomehr ja die volkswirtschaftliche Situation sie geradezu notwendig macht.»

### VARIEL-Referenzbauten in der Schweiz:

Neurochirurgie Kantonsspital  
Aarau  
Chronischkrankenspital  
Felix-Platter, Basel  
Kantonsschule Winterthur  
Schulanlage «Eichholz»  
Grenchen  
Heilpädagogische Schule  
Oberwallis, Glis  
150 Kleinschulen und Kindergärten in der ganzen Schweiz  
Büro- und Bankgebäude



**Variel baute in der  
Schweiz, in Deutschland  
Frankreich und Holland  
in den letzten 10 Jahren**

Mehr als 900 000 m<sup>2</sup> davon:  
668 000 m<sup>2</sup> Schulen  
109 375 m<sup>2</sup> Kindergärten  
96 250 m<sup>2</sup> Geschäftsbauten  
87 500 m<sup>2</sup> Wohnbauten  
13 125 m<sup>2</sup> Spitäler

**VARIEL – überall,  
wo gebaut werden soll**

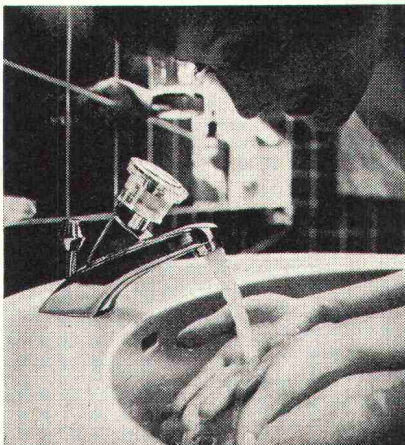
Raumelement System  
VARIEL AG, Fertigbauten  
CH - 5644 Auw  
Telefon 057 8 95 85

# GROHE macht Armaturen.

Einhandmischer-  
Wassermenge und -temperatur im Handumdrehen.



MOEN-Einhandmischer sind ausgereifte Konstruktionen des grössten Sanitärarmaturen-Herstellers der Welt. Formschön im Design und einfach in der Bedienung. Spielend leicht lässt sich über einen Drehgriff Wassertemperatur und -menge stufenlos regeln. Es gibt viele MOEN-Varianten für Badezimmer und Küche. Einige davon auch vergoldet. Für besonders exclusive Ansprüche. MOEN-Einhandmischer machen den Umgang mit Wasser zum Vergnügen.



Mehr erfahren Sie, wenn Sie uns diesen Kupon zusenden.

Friedrich Grohe Armaturenfabrik, D 5870 Hemer.

Vertretung für die Schweiz und Liechtenstein:  
**A. Brennwald**, 8942 Oberrieden ZH, Hubstrasse 6,  
Telefon: 01 720 42 87/88 - 01 720 42 34

Mich interessieren aus dem Grohe-Programm:

- Klassische Armaturen  
 Einhandmischer  
 Thermostatisch gesteuerte Armaturen

Name \_\_\_\_\_

Plz./Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

GROHE. Qualität, Perfektion, Komfort.

Im weltweiten Firmenverband der ITT



A2-A-348 CHD

Klassische Armaturen – Einhandmischer – Thermostatisch gesteuerte Armaturen

**Es gibt Rinnen, die Mühe machen. Die eine millimetergenaue Gefälle-Berechnung brauchen. Die man einschalen und ausschalen muss. Und die trotzdem nicht mehr können, aber am Ende viel mehr kosten als die ACO-DRAIN®-Rinnen, die keine Mühe machen.**

ACO-DRAIN®-Rinnen lösen überall das Problem der kontinuierlichen Oberflächen-Entwässerung:

ACO-DRAIN®-Rinnen sind Fertigelemente aus Polyester-Beton und deshalb nur 15–26 kg schwer. Ein Mann alleine trägt und verlegt sie. Ohne Einschalen und Ausschalen. Ohne zeitraubende Gefälle-Berechnungen an Ort und Stelle und ohne zusätzliche Arbeiten für den Ablauf, weil Gefälle und Ablauf bereits in der Rinne eingebaut sind. Und durch blosses Zusammenstecken reiht er die einzelnen Elemente ohne Mörtelstau aneinander.

So werden mit ACO-DRAIN® bis zu 60% der Verlegekosten eingespart.

ACO-DRAIN®-Rinnen haben durch das Bindemittel Polyester-

Harz eine grössere Festigkeit und ein dichteres Gefüge: Sie nehmen kein Wasser auf. Sie sind auch frost- und chemikalienbeständig und können nicht rosten. Sie haben eine glatte Oberfläche und einen günstigen Querschnitt: Das Wasser fliesst rascher ab, und die Rinne reinigt sich selbst.

Ausser den 42 verschiedenen ACO-DRAIN®-Rinnen-Elementen gibt es 5 Rostausführungen in verschiedenen Materialien. Für jede Belastung und immer gefällig fürs Auge.

Das ACO-DRAIN®-Baukastensystem wird in der Schweiz hergestellt. Es ist seit Jahren erprobt.

Wann stellen Sie es auf die Probe? Rufen Sie uns an.

**Nur Rinnen mit dem Namenszug ACO-DRAIN haben alle Vorteile dieses Systems.**



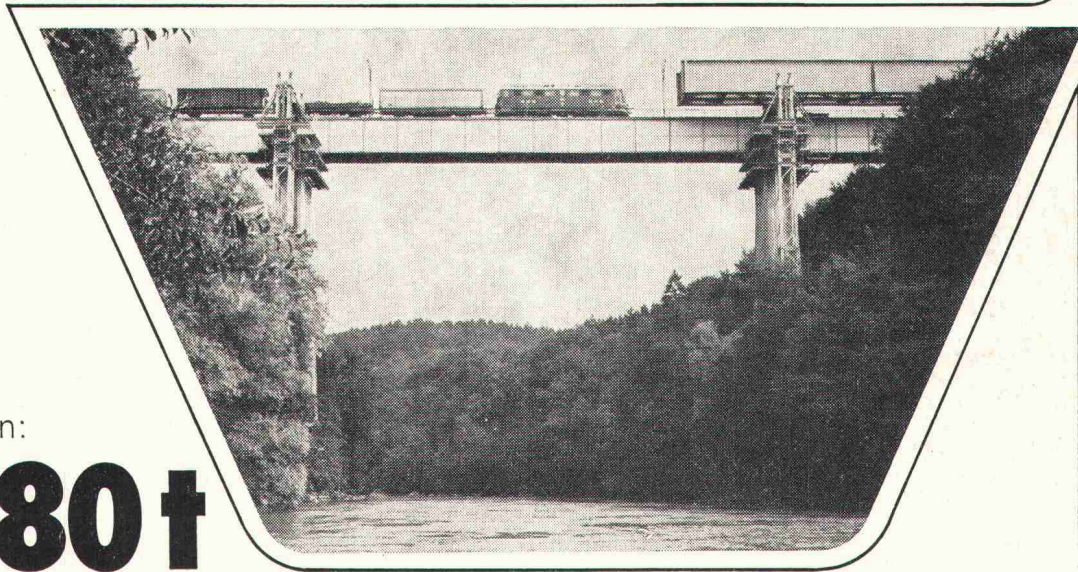
## Studer+Thomann

8134 Adliswil, Webereistrasse 56/58  
Telefon 01-910623, Telex 54081

Auslieferungslager und Verkaufsstellen in der deutschen Schweiz: Aarau: Richner AG · Basel: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Bern: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Biel: Baubedarf+Holz AG · Chur: Baubedarf Zürich AG · Frick: Baumaterialien AG · Gebenstorf: Baubedarf Zürich AG · Luzern: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Regensdorf: Baubedarf Zürich AG · St. Gallen: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · St. Gallen: Ganz & Co. AG · Sargans: Baucenter Sargans AG · Solothurn: A. Glutz-Blotzheim AG · Thun: Baumaterial AG · Uster: Hug + Graf · Wallisellen: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Weinfelden: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Wil: Baumaterial AG · Winterthur: Streiff Baumaterial AG · Zürich: Baubedarf Zürich AG · Zürich-Giesshübel: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Adliswil/Zürich: Studer+Thomann AG

Stahl  
baut Brücken  
für den  
Brückenbau.

Der Kluge reist (bald) zweispurig über die Mellinger Brücke.



Konstruktion:

**580 t**

Hilfskonstruktion:

**460 t**

Die SBB-Reussbrücke bei Mellingen muss zweispurig werden. Die Züge sollen in der Bauzeit weiter rollen.

Wir schieben die alte Brücke um 3,35 m zur Seite, fahren für die erste Spur die neuen Träger ein und senken sie um 2,5 m. Nun rollen hier die Züge.

Die alte Brücke wird abgebrochen. Die neue wird um 3,8 m querverschoben, um in den Anschluss der zweiten Spur der Heitersberg-Linie zu gelangen.

Die einzelnen Brückenteile kommen aus unseren Werkstätten (mit einer speziellen Zugskomposition) direkt auf die Baustelle. Was um 21 Uhr anrollt, wird zwischen Mitternacht und Morgengrauen abgeladen: im gesamten ein Stahlgewicht von 580 Tonnen.

Doch das ist nur die Hälfte der Stahlmassen, die für die Verbundbrücke Mellingen in Bewegung geraten: rund weitere 460 Tonnen Stahl werden für Hilfskonstruktionen verbaut.

Damit der Slogan «Der Kluge reist im Zuge» ab Frühjahr 1975 noch schnellere Wirklichkeit wird.

**S**BB-Brücke Mellingen, eine Stahl-Konstruktion von

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

5200 Brugg  
Telefon 056 42 00 25  
Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen



# NEU Modell 160 SL

## Was ist neu?

1. Auslegerlänge bis 50 m.
2. Maximale Tragkraft bis 10 t.
3. Freistehende Hakenhöhe bis 64,5 m, dank neuer Unterturmstücke (die Sie auch mieten können).
4. Fahrbare Hakenhöhe bis 55,5 m (Fahrwerk auch mietweise lieferbar). Mit speziellem Fahrwerk bis 69 m.
5. Kranleistung bis 184 Metern-tonnen. An der 50-m-Spitze 160 Meter-tonnen.

## Was interessiert bisherige WOLFF-Besitzer:

1. Turmelemente wie beim Form 100/150, mit allen Kombinationsmöglichkeiten innerhalb der Modellreihe 60, 80, 90, 100, 150 und 160.
2. Gleiche Fahrwerke wie beim Form 100/150, nach wie vor auch für Form 60 und Form 80 verwendbar.
3. Hydraulische demontierbare Kletterwerke verfügbar.
4. Auch zum neuen 160 SL zu sehr günstigen Mietbedingungen alle Turmelemente, Fahrwerke, Kletterwerke, Kreuzrahmen usw. mietweise lieferbar.

Möchten Sie sich ausführlich informieren lassen? Oder einen WOLFF 160 SL im Einsatz sehen?

Unsere WOLFF-Spezialisten (Tel. 01/23 17 50) freuen sich auf Ihren Anruf.

# Wolff

Der Kran für gute Rechner

Verkauf und Service:  
Robert Aebi AG, Zürich  
Telefon 01/23 17 50

# Nur die Bitumen-Klebmasse ist bei Bikutop noch althergebracht.

## Im übrigen ist diese Dachbahn gänzlich neu.

Fast alles an Bikutop, der Dachbahn aus **Bitumen und Kunststoff**, ist neu: Die hohe Elastizität, die geringe Verletzbarkeit, die Immunität gegen Temperaturextreme zufolge der Verbindung von Bitumen und Kunststoff, die Wärmebeständigkeit bis 130° C, die Biegsamkeit bis — 40° C, die Verlegbarkeit zu jeder Jahreszeit und die hohe Sicherheit bei nur zwei Lagen.

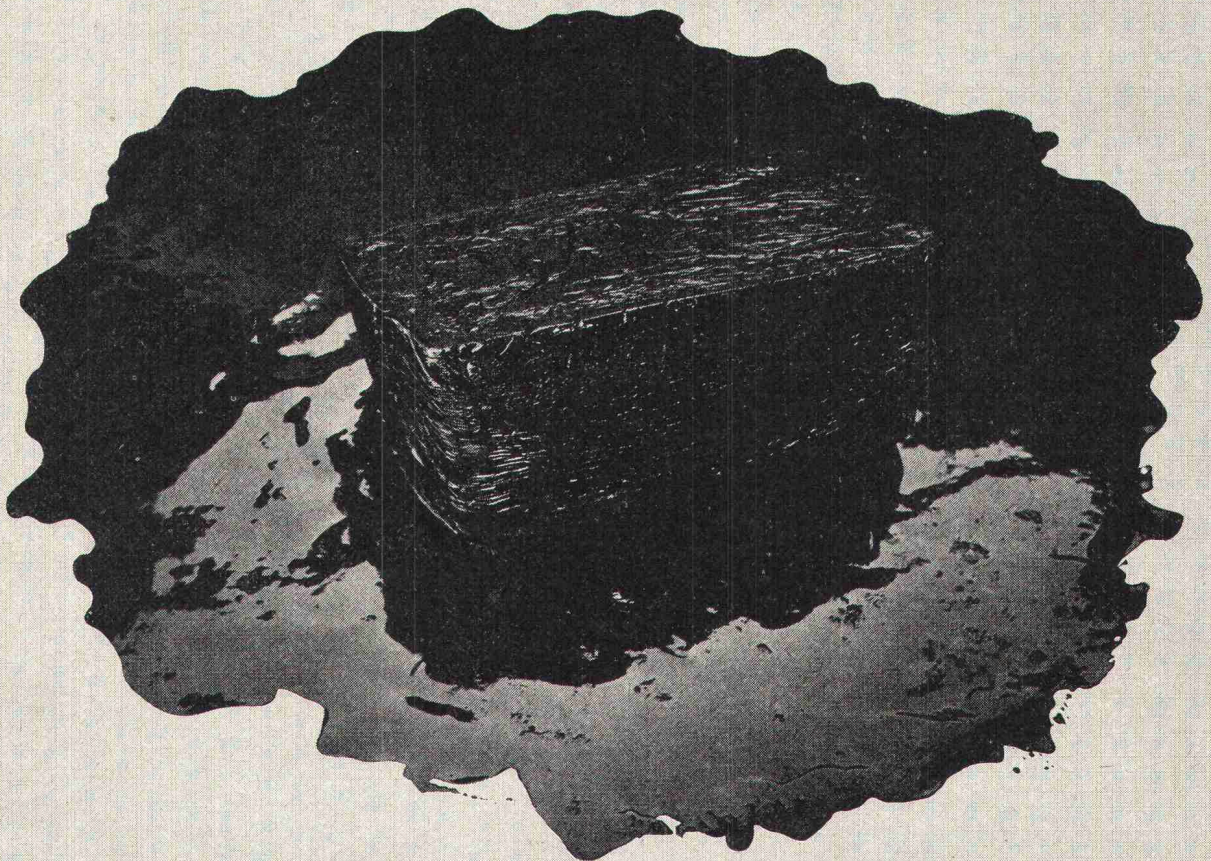
**Alt (und bewährt) an Bikutop ist:** Die Verlegung mit Heissbitumen oder im Schweissverfahren nach bekannter Art, die Wasserdichtigkeit, die Wurzelfestigkeit und die hohe Wasserdampfdurchlässigkeit.

Sie sehen, das Neue und das Alte an Bikutop geben Ihnen die Gewähr, ein besseres Flachdach verlegen zu können, ohne das Risiko neuer Verarbeitungsmethoden eingehen zu müssen. Und das bei geringerem Zeitaufwand, weil vier Arbeitsgänge wegfallen.

Deshalb wurden auch bereits mehrere hunderttausend Quadratmeter Flachdächer mit Bikutop eingedeckt.

### **BIKUTOP-Dach**

Mehr Sicherheit bei weniger Zeitaufwand



## **VERBIA**

Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien  
4600 Olten, Tel. 062/21 06 41

# Durch und durch aus Kunststoff:

# Herbol



## Kunststoff-Edelputz

Eine fugenlos geschlossene Oberfläche mit feinputzähnlicher Struktur: Das schafft man mit einem Putz, der durch und durch aus Kunststoff ist. Mit einer Kunststoff-Dispersion als Bindemittel. Und Kunststoff-Granulaten als Zuschlagstoff. Nur bei einem Putz dieser „Machart“ bilden Schicht und Korn eine Einheit.

Was Sie davon haben? Eine Oberfläche, die nicht auskredet, nicht abwittert und niemals Risse zeigt. Einen Kunststoff-Film, auf dem nichts Spuren hinterläßt.

Herbol-Kunststoff-Edelputz wird mit der Glättkelle oder dem Spritzgerät aufgetragen und ist für außen und innen gleichermaßen gut geeignet.

HERBOL BAAR Zweigniederlassung der BASF-Farben + Fasern AG Hamburg



# Dass Hupfer-Regale zweckmässig sind, merken Sie sofort.

# Dass sie sich bewähren, in den nächsten 20 Jahren!



## Vorteile

der Hupfer-Kühlraum- und -Economat-Regale:

- abwaschbar
- physiologisch einwandfrei
- temperaturbeständig
- korrosionsfest
- geruchlos
- breites Sortiment
- ab Lager lieferbar
- leichte Montage

Neu: Chromnickelstahl-Regale



**Z.B.** für Kühl- und Gefrierräume. Hupfer-Chromnickelstahl-Regale oder mit weissem Rilsan gesinterte Regale. Genormte Einzelteile mit unbegrenzten Kombinationsmöglichkeiten. Beide Regaltypen sind wärme- und kältebeständig + 100 °C bis -55 °C. Sie sind auch zugelassen zur Lagerung unverpackter Lebensmittel. Hupfer-Regale haben sich in Kühlräumen bewährt.

**Z.B.** für Hotels, Restaurants, Bäckereien, Konditoreien, Lebensmittelbetriebe, Weinlager, Spitäler usw. Gleiche Ausführung wie Kühlraum-Regale. Oberflächen mit einem hellgrauen Polyamid gesintert oder einbrennlackierte Ausführung. Sämtliche Hupfer-Regale sind raumsparend konstruiert. Sie stehen frei ohne Wandbefestigung. Die verschiedenen Masse der Leitern und Auflagen ermöglichen die Anpassung an alle Raum-Gegebenheiten.

**Z.B.** für Büros, Archive, Werkstätten, Ersatzteillager usw. Hupfer-Industrie-Regale. Verzinkt oder einbrennlackiert. Enorm belastbar. Je nach Regaltyp zwischen 60 und 400 kg pro Tablar. Hupfer-Regale können selbst montiert und jederzeit beliebig erweitert werden. Die Montagezeit wird gegenüber verschraubbaren Regalen erheblich reduziert.

## Informations-Coupon

Wir wünschen Prospekte für

SBZ

Firma



**Hupfer-Regale Zürich**

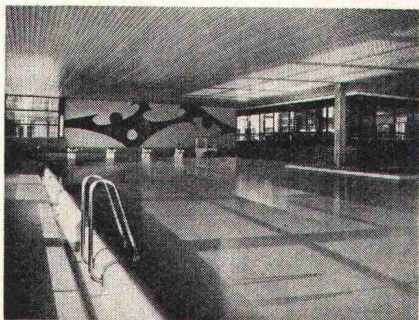
Postfach, Badenerstrasse 330/334, 8040 Zürich, Tel. 01 44 66 25

**Wenn Ihr Schwimmbad eher ein Statussymbol ist, spielt der Schwimmbadfilter keine grosse Rolle.**

**Wenn Sie es jedoch vor allem zum Baden brauchen, spielt dieser Filter plötzlich eine Hauptrolle.**

Und zwar eine allgegenwärtige Hauptrolle im Untergrund.

Es ist ein offenes Geheimnis, dass nicht alle glücklichen Besitzer eines Schwimmbades glücklich sind. Hinter mancher Badeanlage verbirgt sich der permanente Ärger über das nicht ganz saubere Wasser. Dabei ist doch alles, was sichtbar ist, sozusagen perfekt. Nur an etwas Unsichtbarem hat man gespürt: an der Filteranlage. Jenem kleinen Teil, der den Unterschied ausmachen kann zwischen einem sauberen und einem anderen Schwimmbad, zwischen einem glücklich erfrischten und einem weniger glücklichen Schwimmbadbesitzer.



Badewasser muss so sauber sein wie Trinkwasser. Dieses Gebot ruft nach einer technischen Spitzenleistung. Häny-Filteranlagen sorgen für tadelloses Badewasser in privaten Bädern, Hallenbädern und Lehrschwimmbekken.



Ihre Badeanlage kann mit einem Minimum an Zeitaufwand instand gehalten werden. Die Schaltautomatik «Häny-Mat» reinigt den Filter automatisch und gewährleistet einwandfreies Funktionieren der Anlage.



Der DIHALO-MAT, ein tausendfach erprobtes Entkeimungsgerät, kann mit geringem Aufwand an jede bestehende Filteranlage angeschlossen werden. Weitere Vorteile: Niedriger Anschaffungspreis, optimale Betriebssicherheit bei minimaler und einfacher Wartung, **kein Chlorgeruch.**

Sie finden uns an der Fachausstellung für Schwimmbäder vom 31. Okt. bis 4. Nov. 1973 in der Zürcher Züsphalle.

8706 Meilen, Bergstr. 103  
01 73 05 55

3014 Bern, Wylstr. 15  
031 41 41 16

1800 Vevey, av. Général-Guisan 58  
021 51 43 54

**HÄNY**

Ihr Partner für klare Lösungen von Wasserproblemen:  
Häny + Cie. Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen

# Wenn Sie wie die IBM glauben, jede Branche hätte ihre spezifischen Probleme, können Sie jetzt für Ihre spezifische Branche die spezifische Lösung besichtigen:

## Das IBM System/3 im Einsatz.

Jede Branche hat ihre spezifischen Probleme, für die aber meistens keine spezifischen Computer vorhanden sind.

Für die also auf ein und demselben Computer branchenspezifische Lösungen durchgeführt werden müssen.

Das stellt an den Computerhersteller und die Fachleute Anforderungen: Der Computer muss genügend Möglichkeiten offenlassen. Und die Leute, die mit ihm Probleme lösen, müssen diese Möglichkeiten auszuschöpfen wissen.

Das IBM System/3, das kleinste der IBM-Systeme,

unterscheidet sich von grossen Systemen natürlich durch seine Grösse. Und durch seine Kosten. Aber kaum durch seine Einsatzmöglichkeiten.

Die Fachleute, die mit ihm Probleme lösen, haben mit seinen Möglichkeiten in allen Branchen schon spezifische Probleme gelöst – und zwar in der Schweiz.

Wenn Sie also branchenbezogene Probleme haben, kann Ihnen zwar auch die IBM meistens keinen spezifischen Computer dafür vorführen.

Aber immer eine spezifische Lösung.

**An die IBM:** Wir sind auf dem Gebiet tätig, das wir angekreuzt haben und möchten eine spezifische Lösung für diese Branche, die Sie mit dem IBM System/3 bereits realisiert haben, an Ort und Stelle ansehen.

Bitte rufen Sie uns an, damit wir einen Termin vereinbaren können.

Telefon Nr. \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

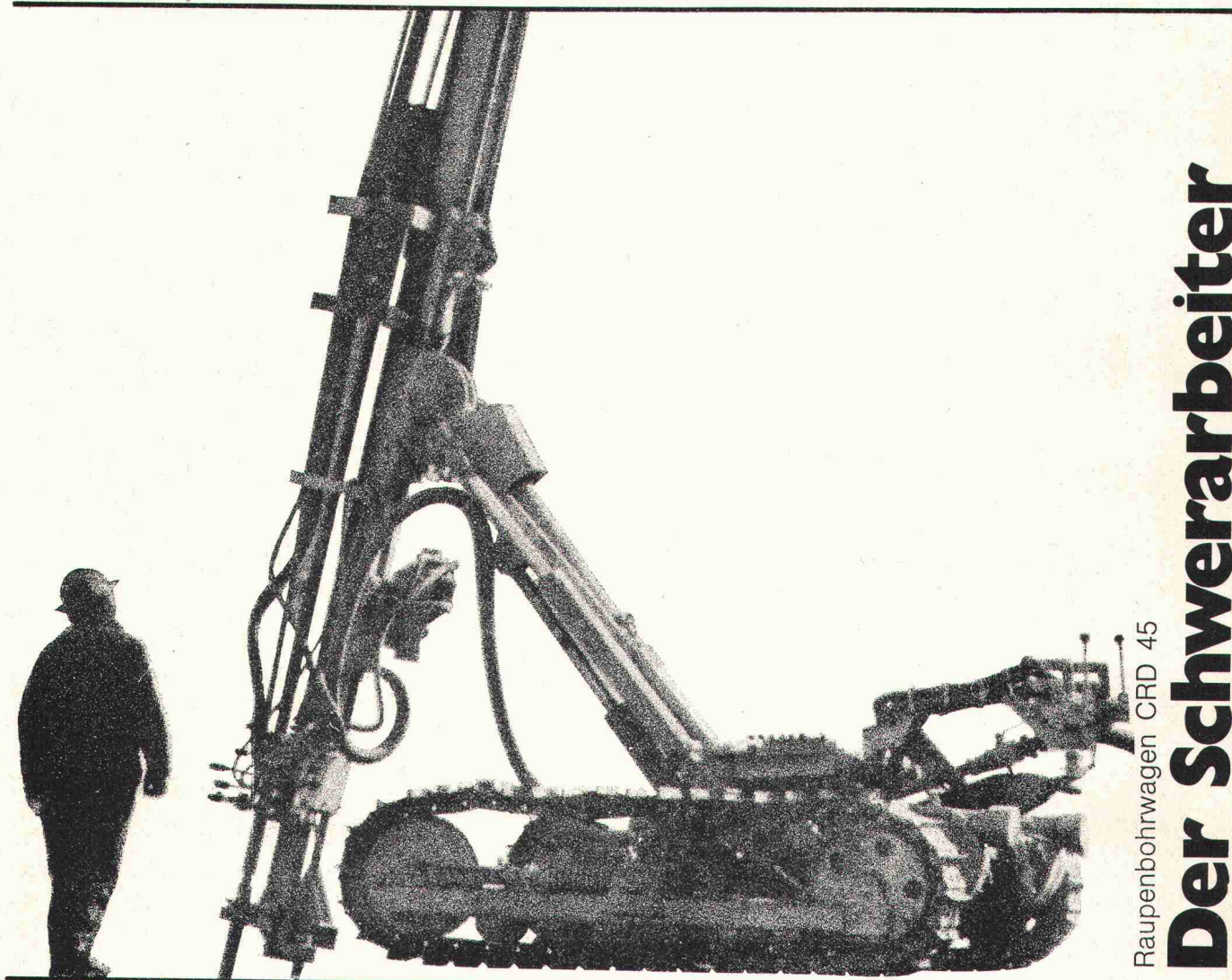
Adresse: \_\_\_\_\_ 21

Ausschneiden und einsenden an IBM-Informationsabteilung, Postfach, 8022 Zürich

- Verwaltung
- Transportwesen
- Spitalwesen
- Dienstleistungssektor
- Bank
- Detailhandel
- Grosshandel
- Food-/Pharmabranche
- Verlags- und Druckereiwesen
- Textil- und Bekleidungsbranche
- Fabrikation und Montage
- Konstruktion und Maschinenbau
- Brenn- und Treibstoffe
- Chemie-Industrie
- Metallbranche
- Ausbildungswesen
- Papier-/Holzbranche
- 



Aus unserem Neuheitenprogramm 1973:



Raupenbohrwagen CRD 45

# Der Schwerarbeiter

Der Raupenbohrwagen CRD 45 ist ein unermüdlicher Schaffer, denn er wurde speziell für den harten Einsatz im Strassen- und Autobahnbau, den Spezialtiefbau und für die Arbeit in Steinbrüchen konstruiert. Geländegängigkeit, robuste Konstruktion, Einmann-Bedienung, grosse Schwenkbereiche und eine überdurchschnittlich hohe Bohrleistung zeichnen ganz speziell diesen neuen vollmechanisierten Raupenbohrwagen aus.

Lernen Sie die Vorzüge dieses Schwerarbeiters im Einzelnen kennen. Verlangen Sie unsere kompletten Unterlagen oder lassen Sie sich den CRD 45 auf Ihrer Baustelle vorführen. Im harten Einsatz. Als Schwerarbeiter!

## DEMAG

Industriemaschinen - Vertrieb AG

8600 Dübendorf

8600 Dübendorf  
Zürichstrasse 127/131  
Tel. 01/85 16 35

3400 Burgdorf  
Sägegasse 18  
Tel. 034/2 06 86

4132 Muttenz  
Marschalkenstrasse 10  
Tel. 061/42 60 30  
ab 20. 10. 73: 61 32 22

9011 St. Gallen  
St. Georgenstrasse 208  
Tel. 071/25 16 35

mein bestes Instrument



# Kern DKM2-A

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für  
Präzisionsmechanik  
und Optik

Senden Sie mir bitte Ihren ausführlichen  
Prospekt über den Sekundentheodolit  
Kern DKM2-A



Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

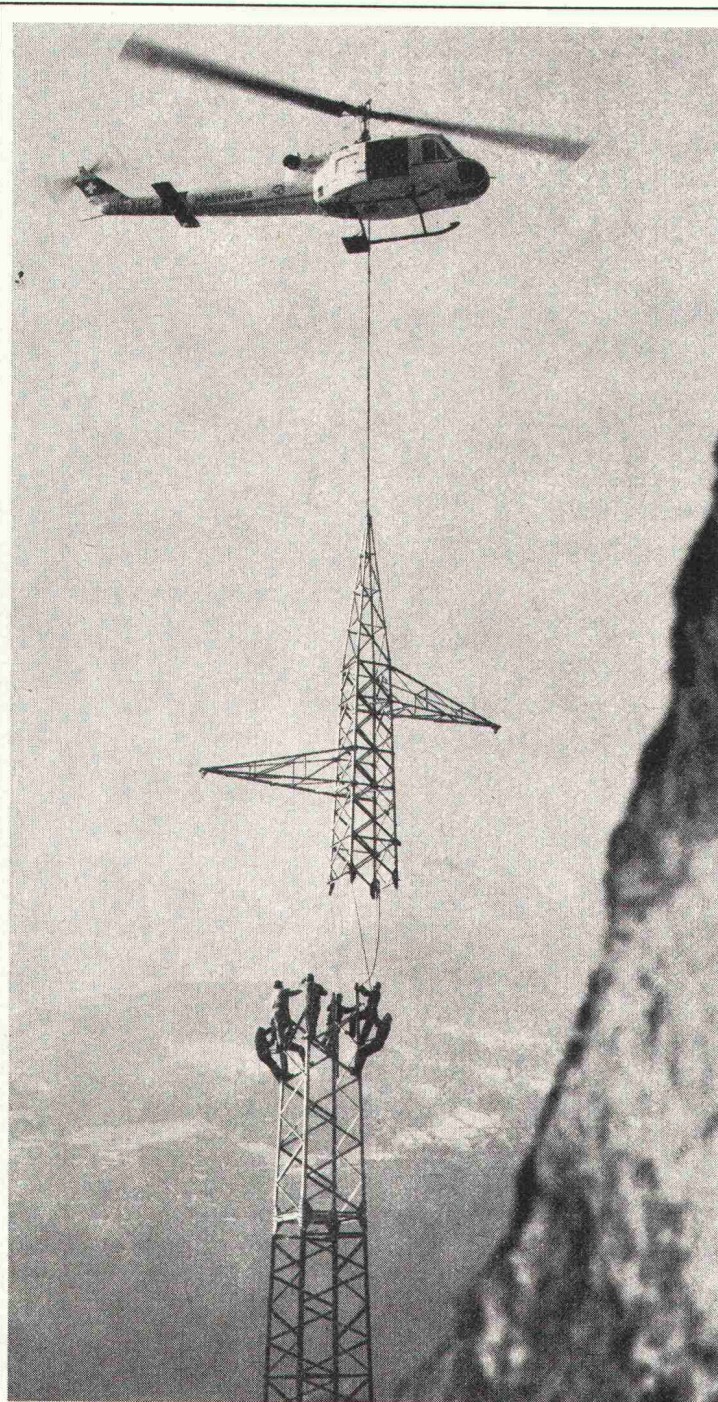
\_\_\_\_\_

# Rascher und wirtschaftlicher Transport mit Heliswiss

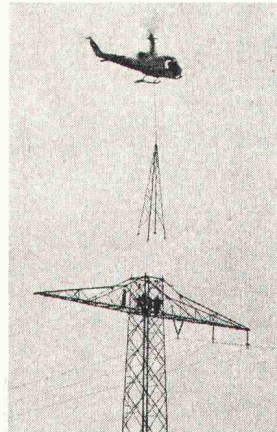
Das Problem: Für eine 380-KV-Leitung mussten 14 Masten auf 70 m aufgestockt werden. Die Lösung: Heliswiss!

Innert weniger als sechs Stunden reiner Flugzeit war die Arbeit getan. Der Heliswiss-Helikopter besorgte Demontage, Transport und Montage.

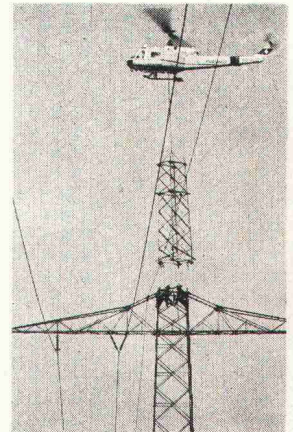
Der Helikopter ist eben das ideale Transportmittel und die wirtschaftliche Arbeitsplattform für alle erdenklichen Einsatzbereiche — und nicht nur im Gebirge!



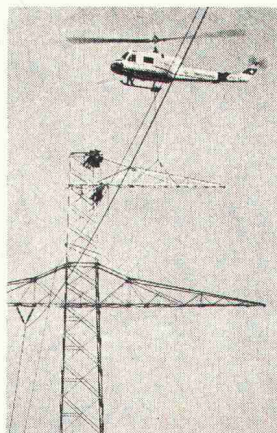
Agusta Bell 204B beim Montieren eines Gittermastes



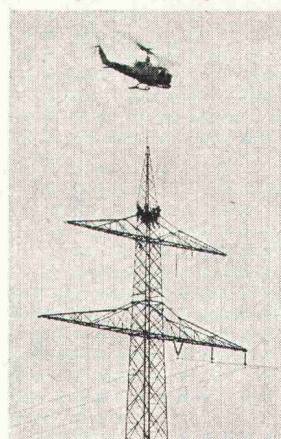
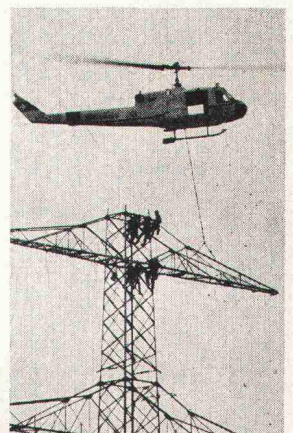
Demontage der Mastspitze



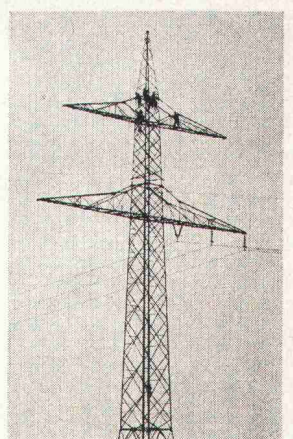
Aufstocken eines Oberteils



Montage der Ausleger



Aufsetzen der Mastspitze



Aufgestockter 70-m-Mast

# Heliswiss



Heliswiss schafft's im Fluge

Schweizerische Helikopter AG, 3123 Belp  
Telefon 031 81 33 11 Telex 32 540

# EUROPAS BAU-ELITE TRIFFT SICH IN HANNOVER.

DER ERFAHRENE  
MESSE-GASTGEBER

➔ Die neue CONSTRUCTA kommt. Größer, umfassender, informativer. Die wichtige Bau-Fachausstellung auf deutschem Boden.

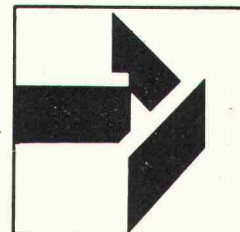
200.000 Bau-Fachleute aus Europa treffen sich vom 2. bis 10. Februar 1974 in Hannover, um die interessanten Veränderungen der letzten vier Jahre im Bausektor zu studieren, zu diskutieren.

➔ 1.500 Aussteller präsentieren auf rd. 108.000 qm netto: Neue Materialien, neue Technik, neue Systeme, neue Planungsverfahren. Zum anwendungs-orientierten Produkt- und Dienstleistungs-Angebot kommt ein umfassendes Programm problemorientierter Fachberatung.

➔ Mit Grundsatzreferaten namhafter Experten, Fachtagungen und Kongressen. Und mit dem zukunftsweisenden Leitkongress „Umwelt und Stadt – Grundlagen unseres Lebens“.

Auf schnellste Art und Weise können Sie sich komprimiert eine Fülle wichtiger Informationen über den Baumarkt beschaffen.

➔ Hannover hat sich perfekt auf Ihren Besuch vorbereitet und freut sich auf die Bau-Elite Europas. Den Termin hatten Sie sich notiert? Auskünfte erteilt die Deutsche Messe- und Ausstellungs-AG unter der Kennziffer CSBZ.



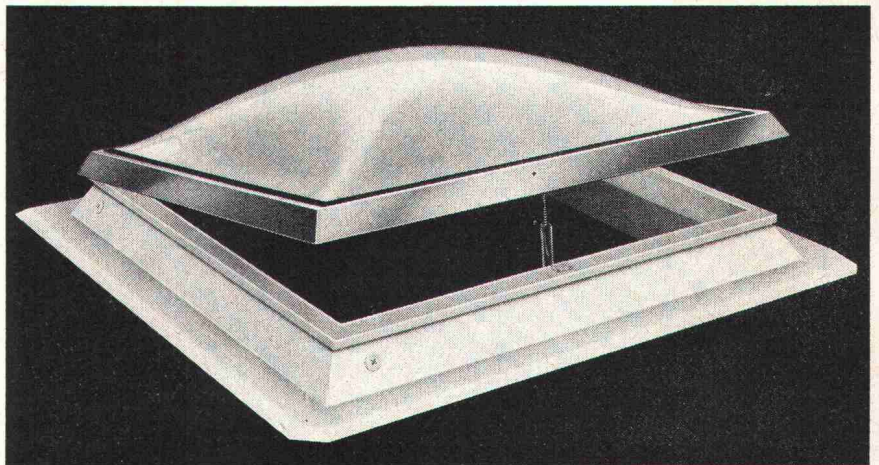
## CONSTRUCTA '74

2.-10. Februar  
Internationale Bau-Fachausstellung –  
Impulse für das Bauen der nächsten Jahre

Reisebüro Kuoni AG, STP/MA, Hannovermesse, Schützengasse 1, 8021 Zürich, Tel. (01) 441261, Telex 53251

# 3. Das sind die gebrauchspraktischen Vorteile der neuen CUPOLUX®-Lichtkuppeln:

Sicher wie feste Dach-  
elemente, beweglich wie  
Fensterflügel dank besonderer  
Werkstoffe und einer durch-  
dachten Konstruktion.



So selbstverständlich wie ein  
Fenster lassen sich auch  
die CUPOLUX-Lichtkuppeln  
öffnen. Es braucht dazu  
lediglich die Ergänzung der  
starrten CUPOLUX-Einheit mit  
einem unserer fünf Öffner-  
systeme. Die neuen  
CUPOLUX-Lichtkuppeln  
werden schon im Werk als  
Lüfter vorbereitet und können  
auch zu einem späteren  
Zeitpunkt, je nach Komfort-  
wunsch, mit wenigen Hand-  
griffen umgebaut werden.

Die neuen CUPOLUX-Licht-  
kuppeln lassen sich wie  
Fensterflügel montieren und  
zeichnen sich durch Form-  
schönheit, praxisgerechte  
Funktion und Dauerhaftigkeit  
aus.

CUPOLUX-Lichtkuppeln und  
CUPOLUX-Lüfter sind  
montagefertige Bauelemente  
und entstammen dem grössten  
Lichtkuppelwerk Europas.  
Konstruktion und Wahl der  
Werkstoffe sind das Ergebnis  
jahrzehntelanger Erfahrungen.  
Die Planung von Grossserien  
macht auch für die Details eine  
ausgefeilte Ingenieurlösung  
möglich.

## **CUPOLUX-Lichtkuppeln sind Fenster zum Himmel**

Fachmännischer Einbau durch  
eigene Montageequipen in der  
ganzen Schweiz.



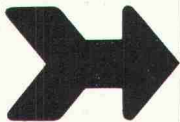
Jakob Scherrer Söhne AG  
8059 Zürich 2  
Allmendstrasse 7  
Telefon 01 257980

# Leukerbad besitzt die modernste Art der Schneeräumung



**WÄRMEKABEL**

**Dätwyler**



Schnee war für Leukerbad der Problemschaffer Nr. 1 – jetzt nicht mehr. Das ganze Spektrum der „Winterfreuden“, vom Pflügen über das Salzen, bis zu den kostspieligen Frostschäden, gehören jetzt der Vergangenheit an, denn der Walliser Kurort hat seine Hauptstraße geheizt – geheizt mit Dätwyler-Wärmekabeln.

Dätwyler-Wärmekabel sind Heizkörper in Kabelform, die direkt in den Straßenbelag einbetoniert werden.

Temperaturmeßgeräte und Feuchtesonden schalten die Anlage automatisch ein – die Kabel beginnen zu heizen – der Schnee schmilzt. Das durchdachte System eignet sich für alle Arten von Plätzen, Rampen, Auffahrten, Trottoirs, Brücken und Straßen.

Finden auch Sie in Ihrer Gemeinde Zugang zur modernsten Art der Schneeräumung. Denken Sie jetzt an den Einbau von Wärmekabeln, damit der nächste Winter, der bestimmt wieder kommt, sorgloser an Ihnen vorbeigeht.

Dätwyler AG  
Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke  
6460 Altdorf-Uri  
Telefon 044 - 4 11 22

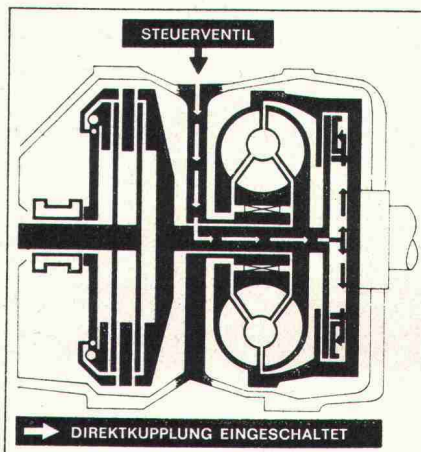
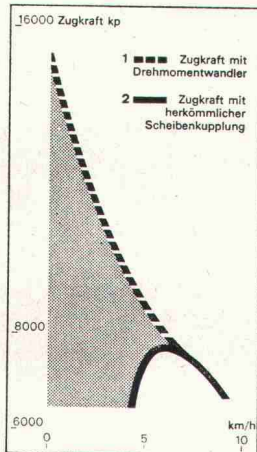
# Volvo NB 88 «6x4», der Dreiachser mit doppelter Anfahrkraft dank Drehmomentwandler.



Das ist ein Volvo NB 88 «6x4» mit einem Spezialaufbau\* für 9 m<sup>3</sup> Gestein. Auch bei Voll-Last können Sie, ohne den Motor hochzujagen, weich anfahren, denn der Drehmomentwandler verdoppelt die Anfahrkraft.

## Der Wandler bewirkt eine veränderliche Verstärkung (1) des normalen Drehmoments (2).

Aber selbst ein doppelt so starker Motor könnte den Wandler nicht ersetzen, denn er bringt Ihnen zusätzlich die Vorteile einer hydraulischen Kupplung. Bei kurzen Halten muss nicht ausgekuppelt werden und die Geschwindigkeit kann bei zentimetergenauem Fahren (an Laderampen!) mit der Bremse reguliert werden. Die Fahrtechnik im Stadtverkehr ist die gleiche, wie mit einem automatischen Getriebe.

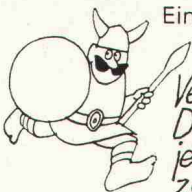


Um bei Überlandfahrten die ohnehin geringen Leistungsverluste ganz zu beseitigen, kann der Wandler abgeschaltet werden.

Mit dem Volvo NB 88 «6x4» fahren Sie wirtschaftlicher, dank der Schonung von Motor, Getriebe und Kupplung.

\* Volvo entwickelte in Zusammenarbeit mit einer bekannten schwedischen Aufbaufirma eine stabile Rückwärtsmulde, welche eine optimale Gewichtsverteilung erlaubt und die Abnutzung auf ein Mindestmass reduziert:

Eine Stahlmulde mit dem niedrigen Gewicht einer Aluminium-Mulde, jedoch mit einer um 75 % höheren Festigkeit!

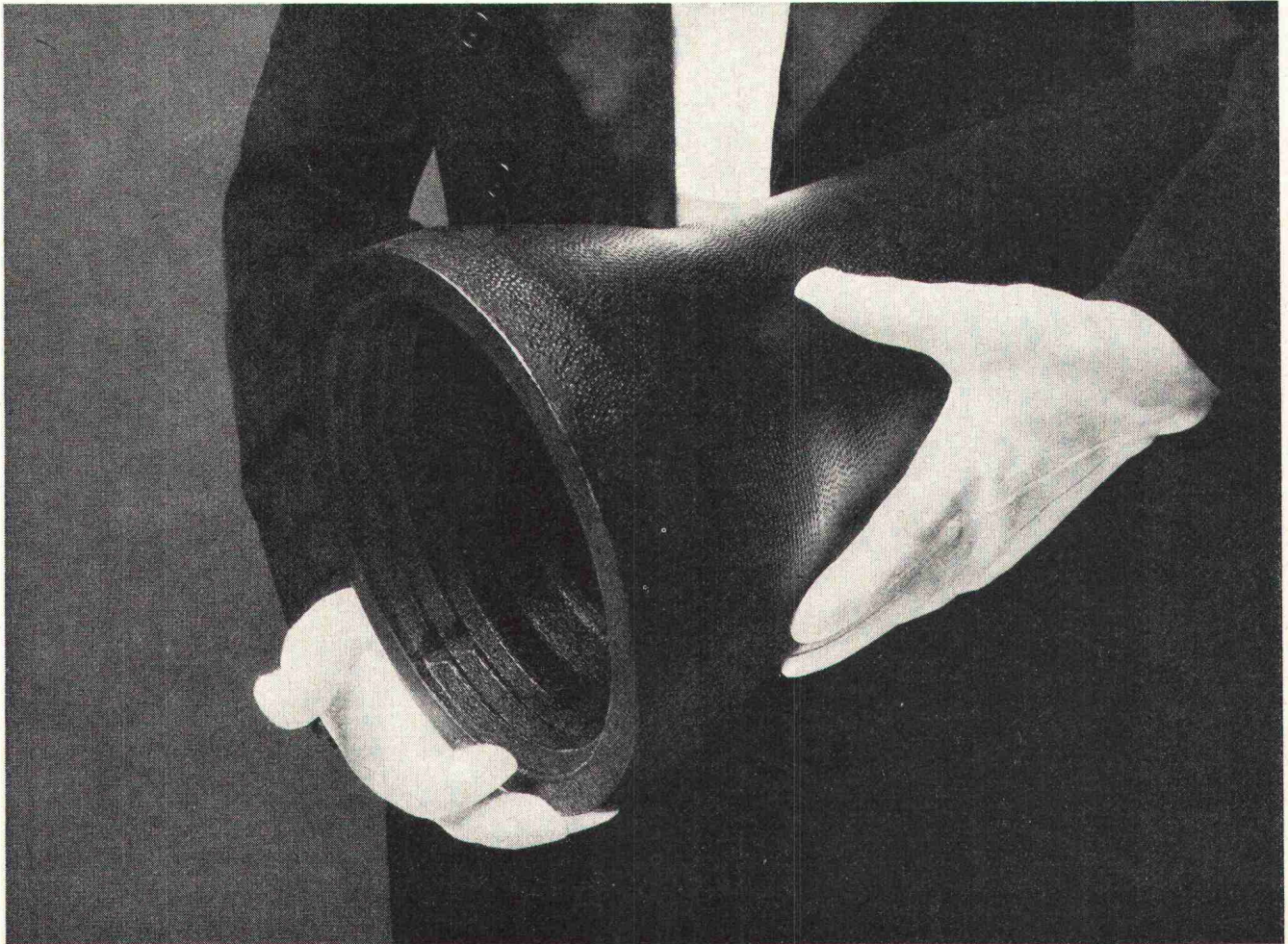


Verlangen Sie jetzt eine Demonstration - es lohnt sich, jetzt mit der Volvo Vertretung zu sprechen.

# VOLVO

Wer rechnet fährt Volvo!

*Früher musste man sie sozusagen  
mit Handschuhen anfassen.*



*Jetzt nicht mehr.*

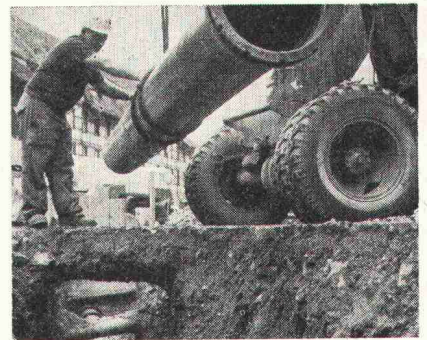
Seit sie aus duktilem Gusseisen sind, kann man Druckrohre sorgloser transportieren.

Auch Schläge von innen und von aussen können sie nicht erschüttern; sie sind schlagfest und bruchsicher. Schläge und Erschütterungen machen ihnen nichts aus. Sie verfügen über Reserven, Druckreserven.

5 «duktiler» Pluspunkte:

- Verlad, Transport, Verteilung mit mechanischen Mitteln möglich.

- Bruchdehnung mindestens 10%.
- Dank der Elastizität des Rohrmaterials werden Schläge von innen und von aussen, Belastungen, Kräfte abgebaut.
- Grössere Sicherheit: Berstdruck mindestens 3000 kp/cm<sup>2</sup>, ein Vielfaches des normalen Betriebsdruckes.
- Scheitelbelastung mindestens 5000 kp/cm<sup>2</sup>, das bedeutet: Brüche durch Scheitellasten praktisch ausgeschlossen.



**Druckrohre aus duktilem Gusseisen\***

\* Ein Gusseisen, das nicht bricht und korrosionsbeständig wie Grauguss ist

**VON ROLL**

VON ROLL AG Departement Rohre  
2763 Choindoz  
Telefon 066 35 56 61

763-2

Moderne Fensteranlagen für den Industrie- und Gewerbebau  
– Shedfenster – Oberlichter – Acrylglas-Lichtkuppeln –  
– Vordächer – Fassadenverglasungen  
– Glas-Trennwände –

Siegfried Keller AG  
Metallbau  
8304 Wallisellen-Zürich  
Industriestrasse 45  
Telefon 01 93 02 81

1022 Chavannes-Lausanne  
22, route de la Maladière  
Téléphone 021 35 07 12

3014 Bern  
Allmendstrasse 39  
Telefon 031 42 62 62

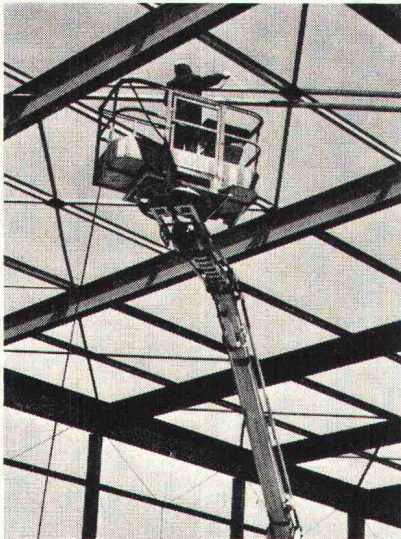
**keller**

Ein Unikeller-  
Unternehmen



# Arbeit liegt in der Luft!

**In Hallen** liegt unsere Arbeit. In der Höhe. In den Eisen- und Holzkonstruktionen. Da lohnt sich der Einsatz unserer Hebebühnen doppelt. Keine Gerüstkosten, kein Unterbruch der übrigen Bauarbeiten, keine Störungen der Produktion.



## **Wir renovieren Hallendächer.**

**Malerarbeiten** in Hallen erledigen wir schnell und preisgünstig. Auch für alle Montagearbeiten stellen wir unsere Hebebühnen (Arbeitshöhen 8-27 m) gerne zur Verfügung. Sie bieten eine ideale Arbeitsplattform und verschaffen direkten Zugang zum Objekt. Millimetergenau. Ohne Umtriebe können Sie Hebebühnen bei uns einmieten. Ein Anruf genügt.

## **Einsatz und Vermietung in der ganzen Schweiz.**

Wir informieren Sie gerne näher über die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten rationeller Hebebühnen. Kreuzen Sie die Sie interessierenden Themen an und schicken Sie uns diesen Coupon.

- Offerte zur Renovierung eines Hallendaches.
- Malerarbeiten in Hallen.
- Einmietung von Hebebühnen für Montagearbeiten, Arbeitshöhen von 8-27 m.
- Vorführung einer Hebebühne bei einem Arbeitseinsatz.

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

**ARMIN  
HÜNZIKER  
AG**

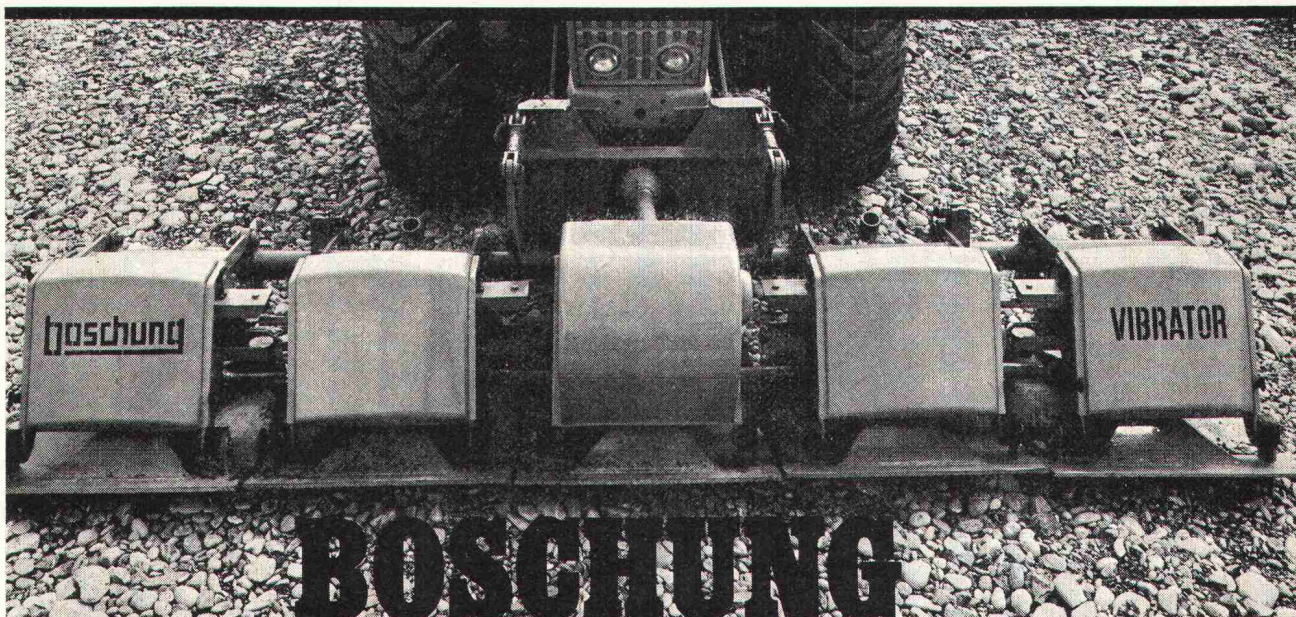
Malerunternehmung  
Hebebühnenabteilung  
Kanzleistrasse 112, 8026 Zürich  
☎ Telefon 01/39 58 58



Mitglied der **maltech**-Organisation

AH-3-8

## MBA Kurz-Information



# Mehrplatten-Verdichter

● mit zwangssynchronisiertem Vibrationssystem.

### Die rationelle Verdichtung

Mit den wachsenden Anforderungen an den Strassenunterbau wachsen auch Ihre Probleme. Das bedingt eine Rationalisierung des Arbeitsablaufs durch ein optimal geeignetes Arbeitsgerät. Ein Gerät, das alle anfallenden Verdichtungsaufgaben bewältigt. Schneller, billiger, zuverlässiger. Auch unter den ungünstigsten Bedingungen. Hier ist ein solches Universalgerät:

### Boschung Mehrplatten-Verdichter

Dieses von Boschung entwickelte System verringert erheblich den Verdichtungswiderstand (und damit den Verdichtungsaufwand!), erlaubt eine Tiefenverdichtung bis zu 1 Meter, garantiert eine gleichmässige Verdichtung aller Schichten und erreicht mühelos die geforderten Messwerte.

### Technik plus Ökonomie

Die technischen Vorteile sind: Wuchtkraft bis 5500 kg pro Platte / Frequenz von 10000 Schwingungen pro Minute / phasenverschobene Unwucht / automatisches Einstellen auf jede Art von Material / Anbau an die verschiedensten Trägerfahrzeuge möglich / keine Belastung des Trägerfahrzeugs durch Vibrationsübertragung / bessere Steigfähigkeit, da Antriebsräder auf vorverdichteter Fläche greifen.

Die ökonomischen Vorteile sind: optimale Wirtschaftlichkeit durch niedrige Anschaffungskosten, lange Lebensdauer und hohe Leistung / Zeitgewinn durch schnelles An- und Abmontieren am Trägerfahrzeug / dank grosser Bodenfreiheit auf jeder normalen Strasse zu dislozieren / einfache Bedienung vom Fahrersitz aus.

Lassen Sie sich genauer von uns informieren. Es wird sich für Sie bezahlt machen.

D & M

**boschung**

3185 Schmitten, Tel. 037 361545



**- die solide Basis**

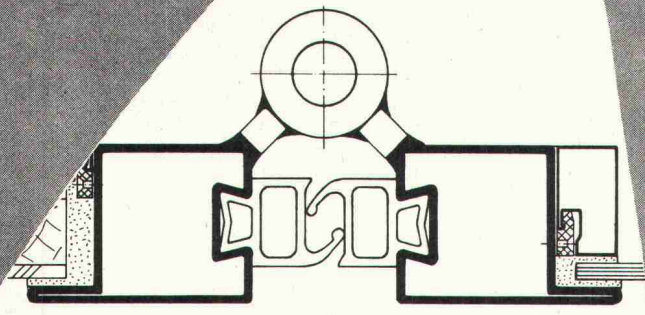
MBA, 8600 Dübendorf, Tel. 01 85 00 21

Servicestellen und Ersatzteildienst in Dübendorf: Tel. 01 85 00 21, 6593 Cadenazzo: Tel. 092 62 16 27, 3422 Kirchberg: Tel. 034 3 05 25, 7320 Sargans: Tel. 085 2 46 90, 1373 Chavornay: Tel. 024 7 33 78, 6410 Goldau: Tel. 01 85 00 21

# Vier Spezialitäten für den Industrie- und Verwaltungsbau

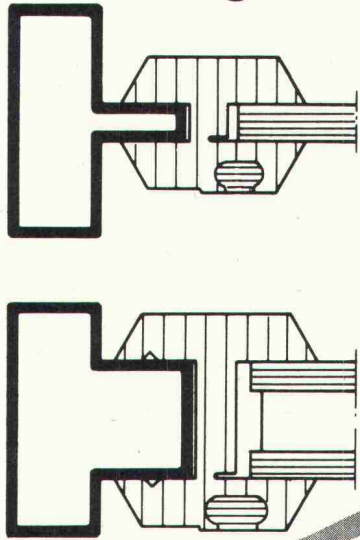


## Falttor-Profile



- einfaches Konstruktionsprinzip, weil kein Profilwechsel erforderlich ist. Tore schliessen in einer Ebene
- Profile in Bauhöhen von 34/40/50 und 60 mm
- neue Profile 50 und 60 mm mit neuem Dichtungssystem für Tore mit automatischem Antrieb (siehe Skizze)
- problemlose Einbaumöglichkeiten für Service-Türen
- Stahl und Profilart (Hohlprofil!) ermöglichen grossflächige, verwindungsfreie Torflügel
- spielend leichtes Öffnen und Schliessen der stabilen Tore

## Profile für kittlose Verglasung

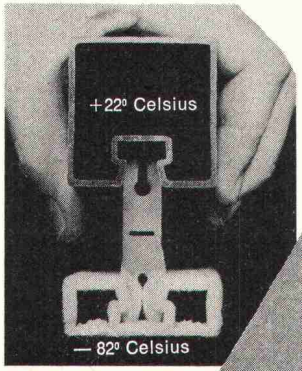


- vollständiges Programm mit acht verschiedenen Profilstahlrohren
- Profilstahlrohre und Neoprene-Profile (System Vitroferma/Dätwyler AG Altdorf) für Einfach- und Isolierverglasung
- bei einheitlicher Rastereinteilung können die Fassadenelemente beliebig ausgetauscht werden
- Einbau von Flügelelementen möglich
- weitgehende Vorfabrikation in der Werkstatt möglich
- rasche und einfache Montage

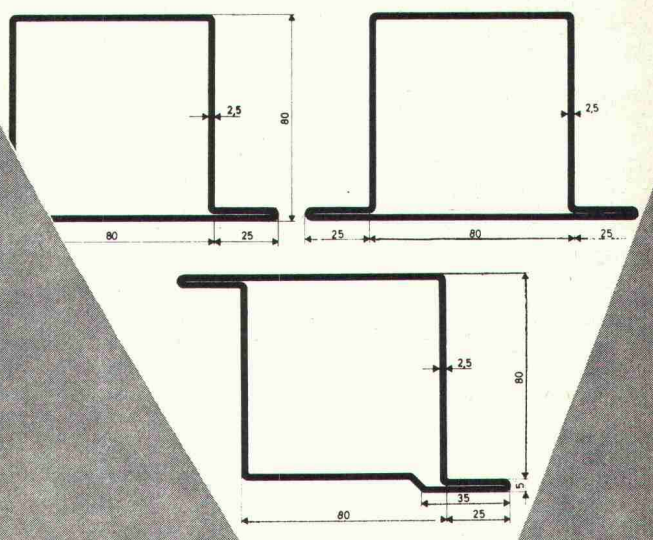
## VISS- Profilstahlrohre

VISS = Vollisoliertes Sprossensystem  
Schweizer Patent 501 135  
Ausländische Patente angemeldet

- Fassaden-Konstruktionsprinzip mit unterbrochener Kältebrücke. Grosses Programm mit sieben verschiedenen Profilstahlrohren
- Unterbrechung der Kältebrücke durch qualitative hochwertige Kunststoffklemmköpfe
- Die unterschiedlichen Knopfgrössen sind auf verschiedene Falzbreiten abgestimmt. Dies ermöglicht das Einsetzen sämtlicher Glasarten oder Sandwichplatten.
- weitgehende Vorfabrikation in der Werkstatt möglich
- rasche und einfache Montage
- neue Kombinationsmöglichkeiten:  
innen = VISS-Profile aus bewährtem Kohlenstoffstahl  
ausen = VISS-Profile aus COR-TEN-Stahl, Aluminium oder rostfreiem Stahl

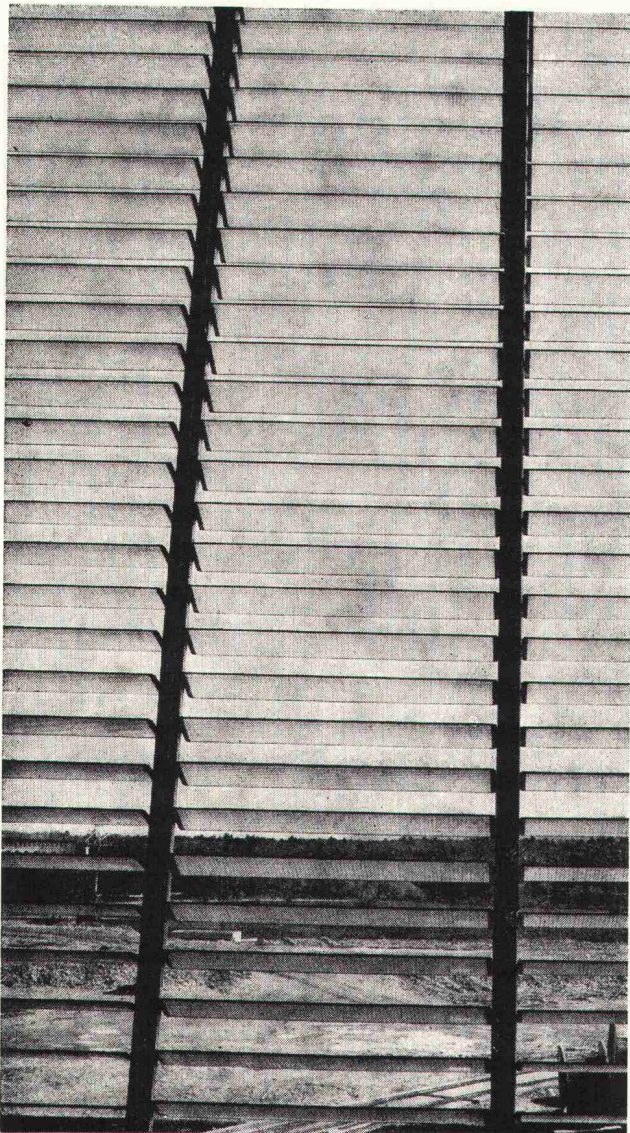


## Profilser 80mm für Industrietore



Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerk  
Telefon 071/78 12 44, Telex 77 159

# JANSEN



# LAMEGO LÜFTUNGS FENSTER

das ideale Industrie-Fenster in einer robusten Aluminium-Konstruktion mit Glaslamellen. Seit über 15 Jahren in der ganzen Schweiz mit Erfolg eingebaut. Viele Kombinationsmöglichkeiten.

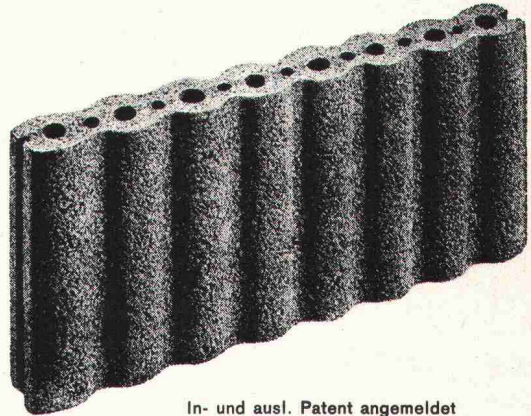


## GRÜNINGER AG

Glas und Spiegel Trimbach, Industriestrasse 9  
 Briefadresse: 4600 Olten 1, Postfach Tel. 062/22 14 22  
 Zweigbetrieb: 8954 Dietikon, Allmendstr. 27 Tel. 01/88 34 06

## Schlager auf dem Baumarkt

### Neue TOBAG-Doppel- kammer-Sickerplatte



In- und ausl. Patent angemeldet

### ... Zum gleichen Preis wie einwandige Sickerplatten

Normalplatte  
Fussplatte  
Deckplatte

in einem einzigen Universalmodell.

Ueberdurchschnittliche Wasserführung.  
Berührt die Grundmauern nur strichförmig.

leicht vielseitig schrotbar

Verlangen Sie unsere Information  
oder unverbindliche Beratung.

#### Bezugsquellen:

1. TOBAG-Werk Saland
2. Baumaterialhandel

# TOBAG

#### Baustein AG Bauma

Werk Saland, Telefon 052 / 45 21 15  
 Werk Wil / Rafz, Telefon 01 / 96 60 60